



Die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, gestützt auf § 17.2 der Statuten SHV vom 25.03.2017, erlässt nachstehendes,

Se fondant sur le § 17.2 des statuts de la FSVL du 25.03.2017, la Commission de contrôle de la gestion et des comptes arrête le

Reglement der GRPK

Règlement de la CCGC

I. Grundsätze

§ 1 Bezeichnungen

- a) Die Treuhand- oder Revisionsgesellschaft wird als Revisionsstelle bezeichnet.
- b) Die beiden durch die GV gewählten Mitglieder werden als Geschäftsprüfungskommission (GPK) bezeichnet.

§ 2 Aufgaben der Revisionsstelle

- a) Die Revisionsstelle ist zur Vornahme einer eingeschränkten Revision der Jahresrechnung beauftragt (gemäss § 17.3 der Statuten).
- b) Im Weiteren richten sich ihre Aufgaben und Kompetenzen nach den gesetzlichen Vorgaben und den allenfalls zusätzlichen Anforderungen, welche die Generalversammlung (GV), der Vorstand oder die GPK stellen können.

§ 3 Aufgaben der Geschäftsprüfungskommission

- a) Die GPK prüft die Tätigkeit der Organe des SHV und setzt Aufträge der GV auf detaillierte Berichterstattung um (gemäss § 17.3 der Statuten).
- b) Sie kann nach freiem Ermessen auch Teile oder die ganze Jahresrechnung prüfen.
- c) Sie kann Anträge des Vorstands auf detaillierte Berichterstattung annehmen.

II. Geschäftsprüfungskommission

§ 4 Sitzungen

- a) Die GPK trifft sich einmal jährlich zur Prüfung des Geschäftsjahres, wenn möglich in Anwesenheit der Revisionsstelle.
- b) Eine Sitzung kann jederzeit auf Wunsch eines Mitglieds der GPK stattfinden.
- c) Die GPK kann Zirkularbeschlüsse fällen.
- d) Das Sekretariat der GPK führt der Direktor. Die GPK kann eine andere Person bestimmen.

I. Principes de base

§ 1 Désignations

- a) La société fiduciaire ou d'audit est désignée comme organe de révision.
- b) Les deux membres élus par l'AG constituent la Commission de contrôle de gestion (CCG).

§ 2 Tâches de l'organe de révision

- a) L'organe de révision est chargé d'effectuer un contrôle restreint du rapport annuel (conformément au § 17.3 des statuts).
- b) Par ailleurs, ses tâches et compétences se conforment aux dispositions légales et aux éventuelles exigences supplémentaires requises par l'assemblée générale (AG), le comité directeur ou la CCG.

§ 3 Tâches de la Commission de contrôle de gestion

- a) La CCG vérifie l'activité des organes de la FSVL et présente un rapport détaillé à l'AG (conformément au § 17.3 des statuts).
- b) Elle peut aussi, à son entière discrétion, contrôler une partie ou l'intégralité du rapport annuel.
- c) Elle peut, sur demande du comité directeur, présenter un rapport détaillé.

II. Commission de contrôle de gestion

§ 4 Réunions

- a) La CCG se réunit une fois par an pour contrôler l'exercice en cours, si possible en présence de l'organe de révision.
- b) Une réunion peut avoir lieu à tout moment à la demande d'un membre de la CCG.
- c) La CCG peut prendre des décisions par voie de circulation.
- d) Le directeur assure le secrétariat de la CCG. La CCG peut définir une autre personne.

§ 5 Aufträge der GPK

- a) Die GPK kann Aufträge an den Direktor, den Vorstand und die Revisionsstelle erteilen.
- b) Sie kann Aufträge an Externe erteilen. Sie informiert die GV, den Vorstand und den Direktor darüber.

§ 6 Akteneinsicht

Die GPK hat Einsicht in alle Akten des SHV.

§ 7 Entschädigung und Spesen

Die Regelungen betreffend Entschädigung und Spesenersatz für den Vorstand gelten auch für die Mitglieder der GPK.

§ 8 Beschlussfassung

- a) Die GPK strebt nach Beschlussfassung im Konsens.
- b) Kann eine Differenz nicht bereinigt werden, entscheidet der Vorsitzende.

§ 9 Beschlussfähigkeit

Kann ein Mitglied die Aufgaben nicht mehr ausüben, entscheidet das andere Mitglied alleine.

§ 10 Ausstand, Verhaltenskodex, Vertraulichkeit

- a) Es gelten die gesetzlichen Ausstandspflichten und Verhaltenskodex des SHV.
- b) Informationen, die zum Schutz der Interessen des SHV vertraulich sind oder die Persönlichkeitsrechte von beteiligten Personen verletzen können, behandelt die GPK vertraulich.

§ 11 Rücktritt und Nachfolge

- a) Ein Rücktritt soll frühzeitig bekannt gegeben werden.
- b) Eine doppelte Vakanz soll vermieden werden.
- c) Die GPK einigt sich mit dem Präsidenten über das Verfahren für die Suche der Nachfolge.

III. Schlussbestimmungen**§ 12 Schlussbestimmung**

- a) Das vorliegende Reglement wurde am 28.02.2018 von der GRPK beschlossen.
- b) Es tritt mit sofortiger Wirkung in Kraft.
- c) Es wird auf der SHV-Webseite veröffentlicht.

§ 5 Tâches de la CCG

- a) La CCG peut commissioner le directeur, le comité directeur et l'organe de révision.
- b) Elle peut commissioner des personnes externes. Elle en informe alors l'AG, le comité directeur et le directeur.

§ 6 Accès aux dossiers

La CCG a accès à tous les dossiers de la FSVL.

§ 7 Indemnités et frais

Les règles concernant les indemnités et les frais qui s'appliquent au comité s'appliquent aussi aux membres de la CCG.

§ 8 Décisions

- a) La CCG cherche à prendre des décisions par consensus.
- b) Lorsqu'un différend ne peut pas être résolu, la décision revient à la personne assumant la présidence.

§ 9 Capacité de décision

Lorsqu'un membre ne peut plus assumer ses tâches, l'autre membre décide seul.

§ 10 Récusation, code de conduite, confidentialité

- a) Les devoirs de récusation légaux et le code de conduite de la FSVL s'appliquent.
- b) La CCG traite de manière confidentielle les informations confidentielles visant à protéger les intérêts de la FSVL et les droits individuels des personnes impliquées.

§ 11 Démission et succession

- a) Une démission doit être communiquée suffisamment tôt.
- b) Une double vacance doit être évitée.
- c) La CCG se met d'accord avec le président quant à la procédure de recherche d'un successeur.

III. Dispositions finales**§ 12 Disposition finale**

- a) Le présent règlement a été établi par la CCGC le 28 février 2018.
- b) Il entre en vigueur avec effet immédiat.
- c) Il est publié sur le site Web de la FSVL.